Study Protocol: Validation and Adaptation of community-worker-administered stroke symptom questionnaire in a periurban Pakistani community to determine disease burden

Maria Khan†1, Ayeesha Kamran Kamal†2*, Omrana Pasha3, Muhammad Islam4, Iqbal Azam5, Azam Virk6, Alia Nasir7, Anita Andani8, Muhammad Jan8, Anjum Akhtar9, and Junaid Abdul Razzak10

† Joint First Authors

1 Fogarty Cerebrovascular Research Fellow, The International Cerebrovascular Translational Clinical Research Training Program (Fogarty International Center, National Institutes of Health) and Department of Medicine, Aga Khan University, Karachi, Pakistan

2 Associate Professor Neurology, Stroke Service, The International Cerebrovascular Translational Clinical Research Training Program (Fogarty International Center, National Institutes of Health) and Department of Medicine, Aga Khan University, Karachi, Pakistan

3 Associate Professor, Director Masters in Epidemiology and Biostatistics program, Department of Community Health Sciences, Aga Khan University, Karachi, Pakistan

4 Senior Instructor, Department of Community Health Sciences, Aga Khan University, Karachi, Pakistan

5 Assistant Professor, Department of Community Health Sciences, Aga Khan University, Karachi, Pakistan

6 Field Coordinator, AMAN Foundation, Karachi, Pakistan

7 Senior Community Work, AMAN Foundation, Karachi, Pakistan

8 Research Coordination and Data Management Stroke Service, The International Cerebrovascular Translational Clinical Research Training Program (Fogarty International Center, National Institutes of Health), Section of Neurology, Department of Medicine, Aga Khan University, Karachi, Pakistan

9 Post Graduate Medical Education Stroke Fellow, Aga Khan University, Karachi, Pakistan

10 Chairman and Associate Professor, Department of Emergency Medicine, Aga Khan University and Chief Executive Officer-AMAN Health, AMAN Foundation Karachi, Pakistan

Abstract

Background—Stroke is the second leading cause of mortality and the leading cause of disability in the world today. The disease burden is on the rise in developing nations, but there is scarcity of data from these regions to inform policy decisions. Stroke burden can be determined by clinical diagnosis alone in the public health context and is a far more feasible way to assess disease status in low- to middle-income countries like Pakistan. We aim to translate and adapt a validated stroke symptom questionnaire, train community health workers in its administration, and verify it against assessment by two trained neurologists.

Methods/Design—This is a prospective study, which we aim to carry out in Ibrahim Hyderi, a periurban slum of Karachi. We translated into Urdu the questionnaire for verifying stroke free status (QVSFS), which is an internationally validated tool to assess the same. Two community health workers (CHW) will be identified and will receive training by neurologists, which will include teaching regarding stroke pathophysiology, symptomatology, and detection. They will be familiarized with the QVSFS, and their questionnaire administration will be assessed through roleplay. We intend to recruit 322 subjects from the same community and the CHWs will gather data on them. The same subjects will later be assessed by two trained neurologists, and the findings collaborated to validate those obtained by the CHWs. Sensitivity, specificity, positive and negative predictive values, and Cohen’s kappa will be determined for the CHW-administered ques-

Published January, 2015.

All Rights Reserved by JVIN. Unauthorized reproduction of this article is prohibited

*Corresponding Author: AK Kamal, ayeeshakamal@aku.edu Email Addresses: Maria Khan: maria.khan@aku.edu Ayeesha Kamran Kamal: ayeeshakamal@aku.edu Omrana Pasha: omrana.pasha@aku.edu Muhammad Islam: muhammad.islam@aku.edu Iqbal Azam: iqbal.azam@aku.edu Azam Virk: muhammad.azam@amanfoundation.org Alia Nasir: alia.nasir@amanfoundation.org Anita Andani: anita.andani@aku.edu Muhammad Jan: muhammad.jan@aku.edu Anjum Akhtar: anjum.akhtar@aku.edu Junaid Abdul Razzak: junaid.razzak@aku.edu
Background

Stroke is the second leading cause of mortality in the world today after ischemic heart disease, and the leading cause of disability [1]. In 2005, it caused 5.7 million deaths worldwide [2]. A recent systematic review of population-based studies shows a divergent trend in stroke incidence. It shows a 42% decrease in stroke incidence in high-income countries and a greater than 100% increase in stroke incidence in low- to middle-income countries [3]. As the burden of stroke increases with an increase in ageing population, communities in epidemiological transition, also seem to suffer the brunt of this change [4]. However, the health system resources required to counteract this growing burden remain inadequate in these countries.

Consistent with this finding, South Asia represents a quarter of the emerging world and harbors 20% of the global stroke population [5]. Age-adjusted incident rates of stroke reported in South Asia are higher (145–262 per 100,000) compared with other developing countries, but these estimates are mostly derived from Indian studies, many of which are hospital based [6], [7]. Evidence from developed countries inform us that almost one third of stroke patients are never admitted to the hospital, which adds a huge bias to the estimates reyling solely on this kind of data [8]. The projected increase in stroke and coronary heart disease (CHD) incidence is also expected to be much greater in South Asia than in any other region worldwide, mainly related to demographic transition [6], [9].

Unfortunately, it is recognized by researchers across the world that there is a serious lack of sound stroke epidemiology data from South Asia, countries that have the largest share of this chronic condition [9]. As a result, strategies to prevent, detect, and treat stroke are lacking in these countries.

Burden of Stroke in Pakistan

Pakistan has a population of over 170 million, and is the sixth most populous country in the world [10]. There are no large population-based studies from Pakistan to determine burden (incidence and prevalence) of stroke in the community. However, there are data suggesting high prevalence of vascular risk factors, namely, hypertension, diabetes, obesity, and smoking, among Pakistanis and this leads to the assumption that the burden of stroke is likely to be high as well [11], [12]. In a recent community-based study carried out in an urban slum of Pakistan, these risk factors were found to be abundant and a combination of two or more of these common vascular risk factors increased the odds of having a stroke significantly [13]. An earlier study had also identified similar risk factors in a single ethnic community [11].

The annual incidence of stroke is reported to be 250/100,000, translating into 350,000 new cases every year, although these estimates are not recent [14]. The more recent community-based study has highlighted the alarmingly high prevalence of stroke/transient ischemic attack (TIA) symptoms in this part of the world [15]. Conducted in a periurban slum of Karachi, this study reported symptoms of stroke or TIA in 21.8% of the people evaluated. In compared with the existing worldwide literature on stroke prevalence, this study shows a lifetime prevalence of stroke that is almost twice the highest reported prevalence in the world to date [15]. A prior study reported a stroke prevalence of 4.8% in a single ethnic group in Pakistan [11].

These observations suggest a population uniquely at risk for stroke [16]. Given the increased mortality in this population from stroke, efforts to inform early detection of stroke using lay workers may have significant policy implications for prevention.

The need for Stroke Surveillance

As the rising risk factors like diabetes and hypertension, demographic transition, and rapid urbanization fuel the
stroke burden in Pakistan; there is a need to determine this burden more accurately through surveillance. These kinds of data are needed for stroke to inform better resource allocation in resource poor settings and to plan public health initiatives to reduce the burden of this important condition.

Unlike most chronic diseases that require access to laboratories and medical specialists for diagnosis, stroke is amenable to surveillance primarily because its diagnosis is based on a clinical definition in the public health context [17]. The World Health Organization (WHO) recommends three steps for determination of stroke burden in any community [17], [18] (see Figure 1). Step 1 is hospital-based admission figures. But in countries like Pakistan, where tertiary care hospitals are few, not all people have access to them and health seeking behaviors are inadequate due to low literacy, these figures are not reliable and are often underestimated.

Step 2 is a community-based fatal stroke event register. This helps in identifying cases, in which the patient either did not seek medical care or died before hospitalization. In Pakistan, many deaths go unregistered and the cause of death is also not accurately documented.

Finally, step 3 is a community-based nonfatal stroke event register. These may make up a substantial burden again in a country like Pakistan, where recognition of disease and access to health care leave much to be desired. Hence, this may be the best way of investigating both the incidence and the prevalence of chronic conditions like stroke in countries like Pakistan.

The community-based nonfatal stroke event register may be the most realistic approach to determining the burden that this debilitating condition poses on our health system. However, one of the biggest challenges in implementing this last step and setting up an effective surveillance system is availability of appropriate validated tools for detecting stroke in the community.

**Stroke Symptom Questionnaires**

SSQs have been in use for several decades to screen individuals for presence of stroke. One such questionnaire was used by investigators of Asymptomatic Carotid Atherosclerosis Study (ACAS), and the Atherosclerosis Risk in Communities (ARIC) study [19], [20].

Another such questionnaire was developed to identify stroke free phenotype for clinical studies on genetics [21], [22]. This QVSFS consisted of eight questions, six of which were related to stroke symptoms, namely, hemiplegia, hemianesthesia, hemianopia, loss of vision in one eye, inability to speak, and inability to understand. The questionnaire was found to be reliable and valid for this kind of screening in subsequent studies [22], [23].

Although designed for ascertaining stroke free status, its six symptoms questions have recently been shown to be an effective tool for screening for stroke or TIA with a high sensitivity and moderate specificity [24]. Hence, these questions have a potential for being used as a public health screening instrument for identifying individuals with symptomatic stroke.

Validation of most SSQs has been carried out in hospitals or other clinical setups using trained research assistants [21]–[25]. However, when translated in local language, using relevant terminology, a similar set of ques-
tions were shown to have an excellent sensitivity in a community-based validation study in Mexico [26]. The sensitivity was in the range of 70% when administered by CHWs in another recent study from Brazil [27].

In a resource poor country like Pakistan, access to tertiary care settings is limited for a vast majority of people. Therefore, a similar SSQ based on commonly reported stroke symptoms in Pakistani population can help trained community workers identify community dwelling stroke patients. Once shown to have scientific validity, these can be implemented with low cost and can serve as useful instruments for planning local health care systems for stroke detection and surveillance.

**Role of CHW**

CHW have been variably defined over the past few decades. However, all definitions entail a core set of characteristics. They are individuals who live in the community, serve as connectors between health care providers and the community members and work toward health promotion in their respective communities [28], [29]. They receive a short defined training and are not necessarily attached to any formal institution [30].

The role of CHWs has evolved tremendously over the past couple of decades. In developed countries, they have helped in overcoming barriers to health care for underserved communities, helped in reducing overall health care costs and improved self-care of chronic diseases [29]. In developing countries, there has been little focus on utilizing them for noncommunicable disease surveillance or interventions [31]. Isfahan Healthy Heart Program (IHHP) [32], [33] is perhaps, the best example from this region so far, where community workers have been trained to assess cardiovascular risk factors with a goal for primary prevention and improving health behaviors.

However, other examples like these are hard to find in the field of noncommunicable diseases. Now, with the rising burden of these conditions in our part, there is a strong need to explore the utilization of CHWs in this area as well.

**Gold Standard for Validation**

For definitive diagnosis of stroke and also to determine its subtype, brain imaging is the best available modality. This includes both computerized tomography (CT) and magnetic resonance imaging (MRI) of the brain. Ideally, these should serve as gold standard for stroke diagnosis. However, there were several reasons why we do not plan to utilize this gold standard, and instead consider the opinion of two neurologists based on history and physical exam as gold standard for our validation study.

First, both CT and MRI carry some risk to the subject, even though very minimal. Therefore, we cannot justify their use in subjects with no indication. Since this is a validation study, there is a need to evaluate both positive and negative cases using the gold standard for diagnosis.

Second, in the public health context, the definition of stroke is clinical and not imaging based. According to WHO, stroke is defined as “a focal (or at times global) neurological impairment of sudden onset, and lasting more than 24 hours (or leading to death) and of presumed vascular origin” [17], [34]. Therefore, using a clinical diagnosis as gold standard seems appropriate.

Other studies that have validated similar SSQs have all used a similar gold standard [22], [24]–[27]. None has utilized imaging to validate their findings. Judging by this, assessment by neurologist is an accepted gold standard the world over.

Finally, due to logistic and financial constraints, it does not seem possible for us to image more than 300 subjects, most of whom do not have stroke symptoms. (See Figure 2: a framework justifying our selection of gold standard)

**Gaps in Knowledge**

With the rising burden of stroke in a transitional country like Pakistan, there is a need to come up with effective means of stroke surveillance in order to measure the true burden of this devastating condition.

We do not know how well do stroke symptoms identified through CHW-administered questionnaires correlate with assessment of stroke by a neurologist based on history and physical exam. SSQs have thus far not been validated against objective measures in Pakistan.

If community workers can be shown to effectively screen and identify community dwelling stroke cases, larger community programs can be implemented and interventions can be planned.

We thus initiated this study with the objective to translate, adapt, and validate a SSQ for identification of stroke symptoms by CHW in a periurban Pakistani community and to determine the feasibility of using such a tool to assess the prevalence of stroke symptoms in this community.
Methods/Design

Study Design

In this validation study, criterion validation of a SSQ and its administration by CHWs will be done. The gold standard we are using is the assessment by two neurologists based on history and physical exam. In case of a discrepancy in the assessment of the two neurologists, a third neurologist will evaluate the participant, and this third assessment will be considered final. The inter-CHW agreement will be assessed by having the same subject evaluated by both CHWs.

In addition, based on the community-worker-administered questionnaire, we also aim to determine the prevalence of stroke symptoms in the validation community using a cross-sectional design.

Study Setting

Karachi, the largest city of Pakistan, has a population of 23.5 million with a population density of 6,000 people per square kilometer. There are five administrative districts that are further divided into 18 towns. Our study setting is the Bin Qasim Town, located in the southeastern part of Karachi along the Arabian Sea and the Indus River delta. This study is being carried out at Ibrahim Hyderi, a periurban settlement of Karachi, which is one of the seven union councils of Bin Qasim Town. Ibrahim Hyderi has a population of 150,000. There are several ethnic groups in Ibrahim Hyderi, although the community is predominantly Sindhi in origin. Over 99% of the population is Muslim. The neighborhood is focused on the fishing industry.

The Aga Khan University has been actively involved in various health projects at Ibrahim Hyderi. In recent past, AMAN foundation has also started a community health project in the area. They have mapped a population of 50,000 people spread over 32 small neighborhoods, called “paras.” We have collaborated with the AMAN foundation for this project.

Inclusion and Exclusion Criteria

Participants

All permanent residents of the community are eligible for inclusion if they are above 40 years of age, willing to participate in all components of the study, (that is CHW interview and neurologists’ assessment) and can answer for themselves or have a surrogate willing to provide necessary information. Surrogate is defined as one who has lived in the same household as the individual, who was the primary caregiver and had access to the medical record / information of the patient. As this is a validation study, individuals refusing to participate in any of its components will be excluded from the study.
Chw

Two CHWs, one male and one female, will be recruited from this community. Their minimum educational requirement is matriculation, which is equivalent to 10 years of education. They should have no medical background, since we want our training to have a greater generalizability.

Neurologist

Two neurologists will evaluate each subject in the validation part of the study. Both are required to have completed training in the faculty of neurology with a postgraduate degree. A third neurologist may be needed in case of a difference in evaluation of two primary neurologists. Similar qualifications are required for this person as well.

Study Team

The study team consists of a principal investigator (PI)—a neurologist by training, two CHW, one field supervisor, and one other neurologist.

PI will be responsible for recruitment and training of CHW and field supervisor. In addition, she will also conduct neurological assessments for the validation part of the study. CHW will be responsible for door-to-door data collection. Field supervisor will be responsible for overseeing data collection at the field site and will ensure completeness and accuracy of data. Second neurologist will be responsible for neurological assessments for the validation part of the study.

Data Collection Tool

Translation and Adaptation of the SSQ

The QVSFS exists in English language. It has six common stroke symptom questions. An additional question regarding sudden onset facial weakness was added to it, and a single question on physician diagnosis of stroke is maintained. The question regarding TIA is being excluded as we do not expect understanding of this condition to exist in our community. Culturally, relevant pictures have been developed to assist understanding of the stroke symptom questions (See Additional file 2).

The questionnaire has been translated into Urdu by the primary investigator, who is also a practicing neurologist, so that the medical terminologies that are pertinent to the local setting can be used. This questionnaire has also been back translated to ensure clarity, by two bilingual individuals, a neurologist and a nonneurologist, who were asked to give written feedback. No major issues with clarity were found in this process.

To ensure similar clarity in the field setting, a group discussion with AMAN’s community workers was held at their community health center at Ibrahim Hyderi, where they were given a brief overview of the project. We plan to conduct a field test, where 30 forms will be distributed among those who have volunteered to test this questionnaire for us. They will be asked to collect data and give feedback regarding clarity of questions and any other difficulties encountered in the process of data collection. In a second meeting with these workers, verbal feedback on the questionnaire’s performance will be taken and any amendments will be incorporated if and as suggested.

Components of the Tool

1. Questionnaire for CHW: consisting of six sections.
   - Section 1 and 2: Demographic information. This includes subject identification (ID), household number, name, age and gender of the subject, date and time of interview, ethnicity, language spoken at home, education, nature of work, and few questions related to socioeconomic status.
   - Section 3: Stroke symptom questionnaire. This includes eight questions related to stroke symptoms experienced in the past. These are to be explained with the help of pictures provided. Information will also be collected on whether the subject needs more than two clarifications to answer each question.
   - Section 4: Comorbid conditions. Information will be collected on self-reported comorbidities like diabetes, hypertension, heart disease, hospitalization for stroke and frequency of physician visits.
   - Section 5: Stroke knowledge questionnaire. Sixteen true/false statements concerning knowledge of stroke risk factors, symptoms, and management will be asked from the subjects. Option of ‘Do not know’ is also given.
   - Section 6: Feasibility questions. This section enquires about the number of stroke symptom questions requiring more than two clarifications and the time it took to complete the questionnaire.
2. **Questionnaire for Neurologist**: A structured questionnaire has been developed for the Neurologist’s assessment, so as to standardize the history and physical examination carried out by the two study neurologists.

An additional file contains the questionnaires for CHW and Neurologists (See additional file 2)

**Recruitment and Training of CHW**

Two CHW, one male and one female, will be hired for the purpose of data collection using the eligibility criteria. A manual has been developed to standardize the training of the CHWs. This manual contains information regarding the objectives of the study, the job description of the CHW, pathophysiology, symptomatology and diagnosis of stroke, as well as instructions on how to approach subjects and handle refusals in the community. (See additional file 1 for manual of Instructions)

A two day workshop will be conducted by the PI. In this workshop, the CHW will be introduced to basic information about stroke in a didactic session. Pictures and videos will be used to explain various aspects.

The questionnaire will then be explained in detail and the PI will demonstrate the administration of questions with the help of pictures, which will further be polished through role playing. Any queries shall be addressed.

**Pilot Phase**

A pilot phase will involve administration of around 10 questionnaires. This will ensure elimination of mistakes prior to formal data collection. After data collection is complete, data will be checked for sensitivities and specificities against each CHW and if required CHWs will be retrained and data will be recollected on a sample of few subjects to allow sensitivity and specificity calculations and to address the specific problems identified for each CHW.

**Sampling Technique**

For the validation part of the study, systematic sampling will be employed. This will be done because we want to cover most *mohallas* of Ibrahim Hyderi so as to have greater generalizability. We hope to recruit subjects on all days of the week, in order to get male representation, which is expected to be low on working days due to their employment commitments.

For the prevalence part of the study, a random list of households will be drawn from an already available list and subject will then be selected randomly from all members in a given household.

**Sample Size Estimation**

We hypothesize that the CHW-administered stroke symptom questionnaire has at least moderate agreement with assessment by neurologist

\[ H_0: \kappa < 0.4 \text{ and } H_a: \kappa > 0.4 \]

For the validation study, using *Power Analysis and Sample Size PASS version 11*, a sample size of 322 has been calculated. For a test of interrater agreement using kappa statistic, this sample size of 322 subjects achieves 80% power to detect a true kappa value of 0.55 in a test of H0: kappa ≤ 0.40 versus Ha: kappa > 0.40 when there were two categories with frequencies equal to 0.21 and 0.79. This power calculation was based on a significance level of 0.05. The value of kappa = 0.4 is taken as it is the lower accepted limit for moderate agreement [35]. A 15% change above this is taken as our alternative hypothesis, which is very close to the value of kappa reported by the only other validation study of this nature [27]. The frequencies of 0.21 are taken based on the prevalence data available from the only community-based study from Karachi [15].

For the secondary objective of the study to determine the prevalence of stroke symptoms in the community *Open Source Epidemiologic Statistics for Public Health (OpenEpi) software version 2.3.1* was used. For prevalence of stroke symptoms in a population of 50,000 individuals, using a 95% confidence level, 21.8% estimated stroke symptom prevalence reported previously (from a similar stroke symptom based community study); and 3% bound of error, a required sample size of 718 participants has been calculated.

**Study Procedure**

Duration of three months is scheduled for the data collection on 322 subjects for validation part of the study. A CHW will approach the eligible participant and perform required assessment. Within two weeks of being assessed by a CHW, the participant will be reassessed by the second CHW. Within one to three weeks of CHW assessment, the participant will be evaluated by two neurologists on the same day.

Figure 3 demonstrates the flow of the study. The time between any two evaluations will be kept as minimum as possible so that any new event could not affect the validity of the study.
Data Quality Management

Each subject will be assigned a unique three-digit ID, which they shall be required to reproduce at all subsequent evaluations. All data will be kept under lock and key at all times. Once entered, data will be identified only with the unique ID.

Statistical Analysis

Statistical analysis will be performed using the SPSS version 19.0 for Windows (SPSS Inc., Chicago, IL, USA). Descriptive statistics will be calculated for all demographic variables. For categorical variables like gender, income, comorbid conditions etc. frequencies with proportions will be calculated. For continuous variables, like age and time taken to fill questionnaire, data will be reported as mean with standard deviation.

We aim to calculate stroke symptom prevalence as the proportion of people with a positive stroke symptom questionnaire (SSQ will be considered positive even if response to one item out of eight is in the affirmative). The sensitivity, specificity, positive, and negative predictive values with 95% confidence interval will be calculated by comparing the questionnaire responses with the assessment by a neurologist, which was the gold standard in the study.

Sensitivity, specificity, and predictive values will be calculated for the questionnaire overall and for each item singly. Cohen’s kappa coefficient will be used to assess the level of agreement between the questionnaire and neurological assessment and between the two CHWS. 95% confidence interval and p value will be reported for kappa.

Sensitivity analysis will also be done to assess how the questionnaire behaves across the categories of age, gender, education, and socioeconomic strata.

Ethical Considerations

The study protocol has been approved by the Ethical Review Committee (2331-CHS-ERC-12). No financial incentives will be provided to any study participant. Written informed consent and verbal assent will be given by all participants or their surrogate prior to the interview. Those individuals identified as having stroke on neurological evaluation will be given appropriate medical advice by the study neurologists and referred to a tertiary care center if necessary.

Discussion

To the best of our knowledge, this is one of the first comprehensive community-based validation studies on
stroke symptom questionnaire from South Asia, a region that harbors 20% of the world’s stroke population. Training local people in their language will allow recognition and early seeking of health care. Once validated, such CHW-administered questionnaires can serve as effective tools for screening large populations for this devastating condition.

List of Abbreviations Used

NCD Non Communicable Disease
CHD Coronary Heart Disease
TIA Transient Ischemic Attack
WHO World Health Organization
ACAS Asymptomatic Carotid Atherosclerosis Study
ARIC Atherosclerosis Risk In Communities study
QVSFS Questionnaire for Verifying Stroke Free Status
CHW Community Health Worker
IHPP Isfahan Healthy Heart Program
CT Computerized Tomography
MRI Magnetic Resonance Imaging
ID Identification

Competing Interests:
The authors declare that they have no competing interests.

Funding Disclosure:
This study was funded by Award Number D43TW008660 from the Fogarty International Center and National Institute of Neurologic Disorders and Stroke (Ayeessa Kamran Kamal). Dr. Maria Khan’s neurovascular research fellow training was funded by Award Number D43TW008660 for research practicum and didactic program. The funders had no role in study design, data collection and analysis, decision to publish, and preparation of the manuscript or the decision to submit it for publication. The content is solely the responsibility of the authors and does not necessarily represent the official views of the Fogarty International Center, National Institute of Neurologic Disorders and Stroke or the National Institute of Health.

Author’s Contributions:
MK, AK, OP, and MI designed the study protocol. MK and AA jointly produced the first draft and revisions, MK and AA will be performing neurological assessments for the validation part of the study. MK developed questionnaire for neurologist and some sections for the questionnaire for CHWs. IA, MI-assisted statistically and provide feedback and support. MJ and Anita Andani will be responsible for data management. JR, AN, and AV will provide logistics support in the community and all field operations, space, data flow, and sharing data for home listings. AK is responsible for overall coordination and supervision of the study: All authors reviewed the manuscript for important intellectual details.

Acknowledgments
We would also like to thank AMAN foundation for their solid collaborative support. Mr. Musa Khan and Mr. Khawaja Mustafa librarian for library and literature review assistance. The stroke team would like to acknowledge the support of the Section of Neurology who always facilitate logistics and provide protected time for all research endeavors. We would like to appreciate the training in Epidemiology and Biostatistics to Stroke Fellows provided by the Department of Community Health Sciences, Aga Khan University, Karachi, Pakistan.

References


### Additional Files:

- **Additional file 1:** Information manual for the community health worker for assessing stroke in the community
- **Additional file 2:** Stroke assessment forms for CHW and Neurologist
Information Manual for the Community Health Worker for assessing stroke in the community

Maria Khan

What is the project about?
This is a small project in which we are interested in determining the prevalence of stroke symptoms in your community. For this, we will be training community health workers to assess individuals older than 45 years through a simple set of questions whether they have ever experienced any of the typical stroke symptoms.

Study Organogram
The project will be overseen by the principal investigator (PI). There will be one field supervisor under whom two community health workers will do the data collection in the community. The validation part of the study requires that subjects interviewed in the community are examined by two neurologists. This will take place at the Community Centre, and if a subject is unable to travel to the center, the neurologists will visit the subject at his/her own home. Not all subjects assessed by the CHWs will be examined by the neurologist, but more than two-third will undergo this assessment.

Roles and Responsibilities

Field Supervisor:
Field Supervisor will be placed at the community center in Ibrahim Hyderi. He/she will be in direct contact with the community workers as well as with the PI. He/she is required to have basic knowledge of the residential area. Responsibilities include

1. Ensuring CHWs reach the field site daily
2. Ensuring CHWs report back with filled forms to the center
3. Ensuring the forms are filled out completely
4. Keeping the filled forms under lock and key till they are handed over to the PI
5. Ensuring that the participants selected for the validation study are brought to the center for neurological assessment

Community Health Worker:
Two health workers, one male and one female, will be recruited from the community. They will be responsible for

1. Visiting individuals identified for study
2. Collecting data on the designated Performa
3. Revisiting participants selected for the validation study to invite them to come to the community center on designated day for neurological assessment and identifying those who will need to be assessed at home.

Training Program

Training for CHW
A one-day workshop will be arranged by the PI to train the community workers in data collection. This workshop will consist of the following activities

1. Introduction to the project and investigating team
2. Basic information regarding stroke, its signs and symptoms and disease burden
3. Introduction to the stroke symptom questionnaire and details of its components
4. Demonstration of how to illicit this information from participants with the help of role playing
5. Instructions on how to fill in the questionnaire using pencils only

Training for Field Supervisor
Field Supervisor will be briefed by the PI on his/her roles and responsibilities. He/she will also attend the training workshop to get familiar with the study procedure. He/she will report directly to the PI.

Information on Stroke

Q. What is stroke?
A. Stroke is a disease that affects the arteries leading to and within the brain. A stroke occurs when a blood vessel that carries oxygen and nutrients to the brain either is blocked by a clot or bursts (or ruptures). When that happens, part of the brain cannot get the blood (and oxygen) it needs, so the brain cells die.

Q. What are the types of strokes?

A. Stroke can be caused either by a clot obstructing the flow of blood to the brain (called an ischemic stroke) or by a blood vessel rupturing and preventing blood flow to the brain (called a hemorrhagic stroke).

Q. What are the signs of stroke?

A. The brain is an extremely complex organ that controls various body functions. If a stroke occurs and blood flow cannot reach the region that controls a particular body function, then that part of the body will not work as it should.

The sudden onset of symptoms is a key feature of a vascular event like stroke. Symptoms of weakness, numbness, or visual deterioration that develop gradually over weeks to years are generally not due to stroke. Therefore, it is important to illicit that the onset was sudden.

Duration of symptoms also matters. Some symptoms can be transient, lasting for a few minutes to a few hours, while others may last for days, even years and in some cases are life-long.

Every stroke is unique but they tend to affect people in similar ways.

1. Weakness and/or numbness of one-half of body- either left arm and leg or right arm and leg. Important to differentiate from acral anesthesia for example, where only hands or feet become numb. This can be a common symptom, not related to stroke

2. Speech difficulty

This can manifest in one or more of the following ways

- Speech can become slurred- words are being uttered but clarity is missing
- There is sudden inability to understand what others are saying
- There is sudden inability to verbalize what one wants to say

3. Facial deviation

This is also sudden drooping of the angle of the mouth, and may result in liquids trickling down the side while drinking etc. This symptom may be noticed by patients themselves or may be noticed by others around them. It is more obvious when mouth is opened or when a person tries to smile.

It is important to differentiate this from Bell’s palsy in which there is complete paralysis of one-half of the face with a complete inability to close the eye on the weak side. The facial weakness with stroke is generally not accompanied by complete inability of eye closure.

4. Visual symptoms

These can be of several types also.

- There may be complete loss of vision in one eye, meaning that when the asymptomatic eye is closed, the person is unable to see
- There may be loss of one-half of the visual field, so that when a person looks to right for example, he/she is able to see properly, but when looking to the left, there is no vision

Q. What are the risk factors or predisposing factors for stroke?

A. A risk factor is a condition or behavior that increases a person’s chance of having a stroke. There are four main risk factors for stroke

1. High blood pressure
2. Heart and artery disease
3. Diabetes
4. Smoking

Other risk factors that contribute to the main risk factors include

- Diet high in salt and cholesterol
- Too little physical activity
- Obesity
- Stress
- Increasing age
- Family history of stroke
- Race/ethnicity

Q. Can stroke be prevented?
A. Yes. If the risk factors mentioned above can be identified and controlled, it is possible to prevent a stroke from happening. This can be done through medicines and adopting a healthy lifestyle.

Q. Can stroke be treated?

A. Yes. The deficits that develop due to stroke improve with time and good physiotherapy. Medicines help to reduce the risk of further episodes that can worsen existing deficits.

Q. How does a doctor diagnose stroke?

A. A doctor may do one or more of the following to ascertain if a patient has suffered from a stroke

• Ask about the warning signs the person felt.
• Ask the person about his or her health history.
• Do a physical and neurological (brain) exam.
• Do brain imaging (CT or MRI)
• Do other tests to determine mechanism of stroke

Q. What we intend to achieve through this study?

A. It is not possible, neither is it feasible for all individuals to be seen and examined by a neuro-physician. What we want to assess is whether community workers through a set of simple questions can identify people in the community who may have suffered from stroke symptoms.

If CHWs can successfully identify such patients, they can be referred to appropriate centers/physicians for further care.

Interview Procedure and Tips for CHW

The CHW will

• Approach the household identified in a cordial manner
• Respect the privacy of people, do not enter without permission
• Politely enquire about the availability of the identified individual
• Explain the purpose of the study and of the visit
• Take written informed consent

• Collect information on the designated questionnaire
• Explain that she/he will come back if the individual is identified for the validation study

Data Collection Procedure

The CHW will read out the consent form to the participant or their surrogate. After ensuring that the participant has completely understood it, the CHW will take signature or thumb print on the form.

Handling Refusals

If a subject refuses to participate, the CHW will

• Politely explain, ask if she/he can come back another time
• If still refusing, leave mobile number in case the participant changes mind
• If informant is a minor, leave study notification form and inform she/he will come back
• If subject is unavailable, make at least three different visits to recruit. Choose alternate timings
• Discard after three unsuccessful attempts and document all attempts in the refusal form

Surrogate Responses

For individuals selected randomly, if they are unable to answer for themselves due to cognitive deficit or aphasia, a surrogate will be identified by the CHW to answer on his or her behalf. A surrogate will be any family member who is the primary care giver of the selected individual, lives in the same house, and has access to the medical information of the subject. When information is collected from a surrogate, it must be documented on the questionnaire and it must be explained that in case the individual has to be examined by the neurologist, the same surrogate must be present.

Data entry procedure

• Data entry by CHW will be done using pencil
• Data entry by Neurologist will be done using blue ball point pen
• Editing by Field Supervisor will be done with red pen
B.1.1 NEUROLOGIST’S NAME: ______________

B.1.2 SUBJECT ID: ________ Insert ID provided by center

B.1.3 SUBJECT NAME: __________________________

Include all names

B.1.4 CONTACT PHONE NUMBER: _____________________

B.1.5 DATE OF ASSESSMENT: DD-MM-YY ---- B.1.6 TIME: _____AM/PM

B.1.7 SUBJECT’S DOB: DD-MM-YY _________ B.1.9 SUBJECT’S AGE: _____years

B.1.10 RESPONDENT: □ SELF □ SURROGATE

B1.11 IF SURROGATE, RELATIONSHIP WITH PATIENT: _________________________ Ensure respondent is the primary caregiver for the subject identified

Investigations: CT/MRI: ________________________________

ECG: ________________________________

Record positive findings. If not done, leave blank

<table>
<thead>
<tr>
<th>Stroke</th>
<th>Based on history, neurological examination and investigations if available</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0— No</td>
<td>1— Yes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Stroke Assessment Form: CHW

Stroke Assessment Form: Neurologist

Examination:

Recommendations:
Adaptation and validation of a community worker administered Stroke Symptom Questionnaire in a peri-urban Pakistani community.

<table>
<thead>
<tr>
<th>جواب</th>
<th>سوال</th>
<th>پیرین</th>
<th>1.1</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>کوئی دکتر کیا نہیں میں (پٹھانی اسکیآں)</td>
<td></td>
<td>A.1.1</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>جواب دیکھنے والا سماجی کار (پٹھانی اسکیآں)</td>
<td></td>
<td>A.1.2</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>جواب دیکھنے والا سماجی کار</td>
<td></td>
<td>A.1.3</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>شاہین</td>
<td></td>
<td>A.1.4</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>گیراڈیچر</td>
<td></td>
<td>A.1.5</td>
</tr>
<tr>
<td>1.6</td>
<td>جواب گولی دے ہیں، بھاب</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1.7</td>
<td>اگر شدید تاہم سے شدید (جواب دیکھنے والا سماجی کار کی تجویز)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1.8</td>
<td>انتخابی تاریخ</td>
<td></td>
<td>A.1.8</td>
</tr>
<tr>
<td>1.9</td>
<td>انتخابی مکان</td>
<td></td>
<td>A.1.9</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>جواب</th>
<th>سوال</th>
<th>پیرین</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>آپ کس مال میں بہت بہو ہیں؟ (آپ کس بہت بہو ہیں کیا کام)</td>
<td>A.2.1</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>آپ کس مارچاپکہ ہیں؟ (سال کی سال)</td>
<td>A.2.2</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>چھٹی</td>
<td>A.2.3</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>آپ چھٹی کے کیچر کولن کیا ہوا اسکھا کر رکھی؟</td>
<td>A.2.4</td>
</tr>
<tr>
<td>سوال</td>
<td>جواب</td>
<td>سیرین</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>-----</td>
<td>-------</td>
</tr>
<tr>
<td>آپ کے کمک کی کلّا کہتے ہیں؟</td>
<td>0-سمنگی</td>
<td>A.2.5</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1-نگلی</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2-پشتان</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3-بہنی</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>4-ٹھوپی</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>5-آڑوگھی ڈوے</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>6-کوئی ور</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>آپ کی تجربہ کی کلّا کہتے ہیں؟</td>
<td>0-کوئی تجربہ نہیں</td>
<td>A.2.6</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1-سیاح</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2-سیاح کی کلّا</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>آپ کے کمک کی کلّا کہتے ہیں؟</td>
<td>0-سمنگی</td>
<td>A.2.7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1-نگلی</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2-پشتان</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3-بہنی</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>4-ٹھوپی</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>5-آڑوگھی ڈوے</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>6-کوئی ور</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>آپ کے کمک کی کلّا کہتے ہیں؟</td>
<td>0-10,000 دوپہ ے کم</td>
<td>A.2.8</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1-20,000 دوپہ ے کم</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2-20,000 دوپہ ے سے زیادہ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>آپ کے کمک کی کلّا کہتے ہیں؟</td>
<td>0-سمنگی</td>
<td>A.2.9</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1-نگلی</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2-پشتان</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3-بہنی</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>4-ٹھوپی</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>5-آڑوگھی ڈوے</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>6-کوئی ور</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ان سمنگی کی کلّا کے پانی آپ کے کمک کہتے ہیں؟</td>
<td>0-سمنگی</td>
<td>A.2.10</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1-نگلی</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2-پشتان</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3-بہنی</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>4-ٹھوپی</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>5-آڑوگھی ڈوے</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>6-کوئی ور</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Вопросы</td>
<td>Ответы</td>
<td>Таблица</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>1. Какая артерия служит основнымblood supply to the brain?</td>
<td>2 - A.2.11</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2. Какая вена служит основнымblood supply to the brain?</td>
<td>1 - A.2.12</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3. Should the posterior cerebral artery be ligated?</td>
<td>4 - A.2.13</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>سوال</td>
<td>جواب</td>
<td>تذکر</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>------</td>
<td>------</td>
</tr>
<tr>
<td>کیا آپ کاپیلاریٹس کی علامات کے مطابق ہیں؟</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0-یہ نہیں</td>
<td>1-یہ ہے</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>99 مسلمین</td>
<td>100 مسلمین</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>کیا آپ کا کپیلاریٹس کا ہال ہیں؟</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0-یہ نہیں</td>
<td>1-یہ ہے</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>99 مسلمین</td>
<td>100 مسلمین</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>کیا آپ کا کپیلاریٹس کا ہال ہیں؟</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0-یہ نہیں</td>
<td>1-یہ ہے</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>99 مسلمین</td>
<td>100 مسلمین</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>کیا آپ کا کپیلاریٹس کا ہال ہیں؟</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0-یہ نہیں</td>
<td>1-یہ ہے</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>99 مسلمین</td>
<td>100 مسلمین</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

پابندی: دریں ذیل میں آپ سے کہی گئی معلومات اور ادارک کے استعمال کے ذریعہ فیصلہ کرتے ہیں کہ کیا آپ کا کپیلاریٹس کا ہال ہیں یا نہیں۔ میں معلومات اور ادارک کے استعمال کے ذریعہ فیصلہ کرتے ہیں کہ کیا آپ کا کپیلاریٹس کا ہال ہیں یا نہیں۔ یہ "Dont Know" کا معنی ہے کہ میں معلومات اور ادارک کے استعمال کے ذریعہ فیصلہ کرتے ہیں کہ کیا آپ کا کپیلاریٹس کا ہال ہیں یا نہیں۔

<table>
<thead>
<tr>
<th>سوال</th>
<th>جواب</th>
<th>تذکر</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0-گھیو</td>
<td>1-غذائی</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>99 مسلمین</td>
<td>100 مسلمین</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0-گھیو</td>
<td>1-غذائی</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>99 مسلمین</td>
<td>100 مسلمین</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>جواب</td>
<td>سوال</td>
<td>پوریل</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>------</td>
<td>-------</td>
</tr>
<tr>
<td>0-جی</td>
<td>فاقد آیکن قلم را چطور می‌پرسید؟</td>
<td>A.5.3</td>
</tr>
<tr>
<td>0-جی</td>
<td>اسم که دو شرط دارد که در آن کدگیری می‌شود (به‌ویژه کلیه)</td>
<td>A.5.4</td>
</tr>
<tr>
<td>0-جی</td>
<td>پیشنهاد برای بهبود کیفیت خدمات به خدمت</td>
<td>A.5.5</td>
</tr>
<tr>
<td>0-جی</td>
<td>چه کسی کری می‌کند که جملات کلیدی مشخص شود؟ (به‌ویژه پرچم)</td>
<td>A.5.6</td>
</tr>
<tr>
<td>0-جی</td>
<td>پایداری فناوری (به‌ویژه پرچم)</td>
<td>A.5.7</td>
</tr>
<tr>
<td>0-جی</td>
<td>چگونه می‌توانیم بهره‌مندی از سیستم سازمانی بگیریم؟</td>
<td>A.5.8</td>
</tr>
<tr>
<td>0-جی</td>
<td>فناوری مشتری‌گزاری (سرویس)</td>
<td>A.5.9</td>
</tr>
<tr>
<td>0-جی</td>
<td>شرکت‌هایی که فناوری می‌گرفتند</td>
<td>A.5.10</td>
</tr>
<tr>
<td>0-جی</td>
<td>تاثیر سیستم‌های سازمانی</td>
<td>A.5.11</td>
</tr>
<tr>
<td>0-جی</td>
<td>اگر شرکت‌های الکترونیک کاهش مصرف نیروی کاری کنند</td>
<td>A.5.12</td>
</tr>
<tr>
<td>0-جی</td>
<td>بازی و امکان‌های سیستم‌های سازمانی</td>
<td>A.5.13</td>
</tr>
<tr>
<td>0-جی</td>
<td>تاثیر سیستم‌های سازمانی</td>
<td>A.5.14</td>
</tr>
<tr>
<td>0-جی</td>
<td>مرورگر مطمئن‌ترین دیجیتالی کیست؟ سیستم‌های سازمانی</td>
<td>A.5.15</td>
</tr>
<tr>
<td>0-جی</td>
<td>دو نسخه سازمانی کیست که می‌توانند به‌کار گیریم؟</td>
<td>A.5.16</td>
</tr>
</tbody>
</table>

کلینیک 6

<table>
<thead>
<tr>
<th>جواب</th>
<th>سوال</th>
<th>پوریل</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>فاقد آیکن سیستم سازمانی که می‌تواند به‌کار گیریم؟</td>
<td>A.6.1</td>
</tr>
<tr>
<td>منم__</td>
<td>افزایشیم که کدام؟</td>
<td>A.6.2</td>
</tr>
</tbody>
</table>